

**LEMBAR HASIL PENILAIAN SEJAWAT SEBIDANG ATAU PEER REVIEW
KARYA ILMIAH: BOOK CHAPTER**

Judul *Book Chapter* : **PERGESERAN MAKNA BAHASA PRANCIS KE BAHASA INDONESIA TEKS TERJEMAHAN DALAM DIALOG FILM SUR LA PISTE DE MARSUPIAMI KARYA ALAIN CHABAT**

Jumlah Penulis : 2 orang

Status Pengusul : Penulis kedua

Identitas *Book Chapter* :

- a. Nama Buku : Bahasa dan Seni Sebagai Jalan Kemanusiaan: Sebuah Bunga Rampai Gagasan
- b. Nomor ISBN : 978-602-6250-99-5
- c. Edisi (Tahun) : 2018
- d. Penerbit : Interlude bekerja sama dengan Fakultas Bahasa dan Seni UNY
- e. Halaman : 170-188

Kategori Publikasi *Book Chapter* (beri \checkmark pada kategori yang tepat) :

Book Chapter Internasional
 Book Chapter Nasional

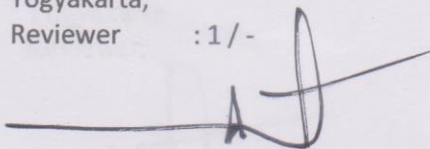
Hasil Penilaian *Peer Review* :

Komponen yang Dinilai	Nilai Maksimal <i>Book Chapter</i>		Nilai Akhir yang Diperoleh
	Internasional <input type="checkbox"/>	Nasional <input type="checkbox"/>	
a. Kelengkapan unsur isi <i>book chapter</i> (20%)	-	2	2.0
b. Ruang lingkup dan kedalaman pembahasan (30%)	-	3	2.5
c. Kecukupan dan kemutakhiran data/informasi dan metodologi (30%)	-	3	2.5
d. Kelengkapan unsur dan kualitas terbitan (20%)	-	2	2.0
Total = (100%)		10	9.0
Nilai Pengusul = 40% x [total nilai akhir yang diperoleh] =			

Catatan Penilai Paper oleh Reviewer:

*dinilai oleh dua reviewer secara terpisah
**coret yang tidak perlu

Yogyakarta,
Reviewer : 1 / -

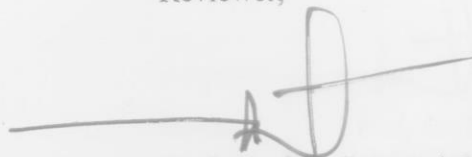


Nama : Prof. Dr. Drs. Zamzani, M.Pd.
 NIP : 195505051980111001
 Unit Kerja : FBS UNY

Catatan Penilai Paper oleh Reviewer:

1. Terdapat ketidakselarasan antara rujukan dan daftar pustaka.
2. Terdapat ketidak sinkronan antara kajian/purwad dengan simpulan, terutama tentang kronologi peristiwa makro yang terdapat pada simpulan tidak ada dalam naskah uodios.
3. Analisis isi dan perbandingan sesuai

Yogyakarta
Reviewer,



Prof. Dr. Drs. Zamzani, M.Pd.
NIP 19550505 198011 1 001

LEMBAR HASIL PENILAIAN SEJAWAT SEBIDANG ATAU PEER REVIEW
KARYA ILMIAH: BOOK CHAPTER

Judul *Book Chapter* : **PERGESERAN MAKNA BAHASA PRANCIS KE BAHASA INDONESIA TEKS TERJEMAHAN DALAM DIALOG FILM SUR LA PISTE DE MARSUPILAMI KARYA ALAIN CHABAT**

Jumlah Penulis : 2 orang

Status Pengusul : Penulis kedua

Identitas *Book Chapter* :

- a. Nama Buku : Bahasa dan Seni Sebagai Jalan Kemanusiaan: Sebuah Bunga Rampai Gagasan
- b. Nomor ISBN : 978-602-6250-99-5
- c. Edisi (Tahun) : 2018
- d. Penerbit : Interlude bekerja sama dengan Fakultas Bahasa dan Seni UNY
- e. Halaman : 170-188

Kategori Publikasi *Book Chapter* : *Book Chapter* Internasional
 (beri V pada kategori yang tepat) *Book Chapter* Nasional

Hasil Penilaian *Peer Review* :

Komponen yang Dinilai	Nilai Maksimal <i>Book Chapter</i>		Nilai Akhir yang Diperoleh
	Internasional <input type="checkbox"/>	Nasional <input type="checkbox"/>	
a. Kelengkapan unsur isi <i>book chapter</i> (20%)	-	2	2
b. Ruang lingkup dan kedalaman pembahasan (30%)	-	3	3
c. Kecukupan dan kemutakhiran data/informasi dan metodologi (30%)	-	3	3
d. Kelengkapan unsur dan kualitas terbitan (20%)	-	2	2
Total = (100%)		10	10
Nilai Pengusul = 40% x [total nilai akhir yang diperoleh] =			

Catatan Penilai Paper oleh Reviewer:

*dinilai oleh dua reviewer secara terpisah
 **coret yang tidak perlu

Yogyakarta,
 Reviewer : - / 2

Nama : Prof. Dr. Margana, M.Hum., M.A.
 NIP : 196804071994121001
 Unit Kerja : FBS UNY

Catatan Penilai Paper oleh Reviewer:

Tulisan cukup menarik karena di dalamnya mengungkap pergeseran makna Bahasa Perancis ke dalam bahasa Indonesia yang disampaikan dalam dialog.

Terdapat kebaharuan tulisan yang banyak mengeksplorasi pergeseran makna yang terjadi dalam teks tersebut dengan disertai data-data yang memadai. Kesimpulan dalam tulisan juga cukup jelas.

Yogyakarta
Reviewer,



Prof. Dr. Margana, M.Hum., M.A.
NIP 19680407 199412 1 001

**LEMBAR HASIL PENILAIAN SEJAWAT SEBIDANG ATAU PEER REVIEW
KARYA ILMIAH: BOOK CHAPTER**

Judul *Book Chapter* : **PERGESERAN MAKNA BAHASA PRANCIS KE BAHASA INDONESIA TEKS TERJEMAHAN DALAM DIALOG FILM *SUR LA PISTE DE MARSUPILAMI* KARYA ALAIN CHABAT**

Jumlah Penulis : 2 orang

Status Pengusul : Penulis kedua

Identitas *Book Chapter* :

- a. Nama Buku : Bahasa dan Seni Sebagai Jalan Kemanusiaan: Sebuah Bunga Rampai Gagasan
- b. Nomor ISBN : 978-602-6250-99-5
- c. Edisi (Tahun) : 2018
- d. Penerbit : Interlude bekerja sama dengan Fakultas Bahasa dan Seni UNY
- e. Halaman : 170-188

Kategori Publikasi *Book Chapter* : *Book Chapter* Internasional
(beri \checkmark pada kategori yang tepat) *Book Chapter* Nasional

Hasil Penilaian *Peer Review* :

Komponen yang Dinilai	Nilai Maksimal <i>Book Chapter</i>		Nilai Akhir yang Diperoleh
	Internasional <input type="checkbox"/>	Nasional <input type="checkbox"/>	
a. Kelengkapan unsur isi <i>book chapter</i> (20%)	-	$(2 + 2) / 2$	2
b. Ruang lingkup dan kedalaman pembahasan (30%)	-	$(2,5 + 3) / 2$	2,75
c. Kecukupan dan kemitakhiran data/informasi dan metodologi (30%)	-	$(2,5 + 3) / 2$	2,75
d. Kelengkapan unsur dan kualitas terbitan (20%)	-	$(2 + 2) / 2$	2
Total = (100%)			
Nilai Pengusul = 40% x [total nilai akhir yang diperoleh] =			9,5

Catatan Penilai Paper oleh Reviewer:

*dinilai oleh dua reviewer secara terpisah

**coret yang tidak perlu

Yogyakarta,
Reviewer 1

Reviewer 2

Nama : Prof. Dr. Margana, M.Hum., M.A.
NIP : 196804071994121001
Unit Kerja : FBS UNY

Nama : Prof. Dr. Drs. Zamzani, M.Pd.
NIP : 195505051980111001
Unit Kerja : FBS UNY